dias de su fecha, producirán su efecto, con relacion á tercero, desde la fecha del título respectivo.

3354.—Los contratos que fueren registrados fuera del plazo antedicho, solo producirán su efecto, con relacion á tercero, desde la

fecha del registro. 3355.—Si el acto registrado se anula ó rescinde en virtud de sentencia, se anotará ésta dentro de treinta dias contados desde que causó ejecutoria, al margen del registro respectivo: de lo contrario solo producirá su efecto con relacion á tercero desde el dia en que arrivation of a distriction at fuere anotada.

## wheth go and me authoration was the established as the summing the district CAPITULO IV. simple examination of any CAPITULO IV. simple examination of the examination

### De la extincion de las inscripciones.

ART. 3356.—Las inscripciones no se extinguen en cuanto á tercero, sino por su cancelacion ó por el registro de la trasmision del dominio ó derecho real inscrito á otra persona.

3357.—La cancelacion de las incripciones podrá ser total ó par-

cial. 3358.—Podrá pedirse y deberá ordenarse en su caso la cancela-

1º Cuando se extinga por completo el inmueble, objeto de la inscripcion:

2º Cuando se extinga tambien por completo el derecho inscrito: 3º Cuando se declare la nulidad del título en cuya virtud se

haya hecho la inscripcion: 4º Cuando se declare la nulidad de la inscripcion por falta de

alguno de sus requisitos esenciales, conforme á lo dispuesto en el artículo 3349. 3359.—Podrá pedirse y deberá decretarse en su caso la cancela

cion parcial:

1º Cuando se reduzca el inmueble, objeto de la inscripcion: 2º Cuando se reduzca el derecho inscrito á favor del dueño de

3360.—Para que el registro pueda ser cancelado por consentimiento de las partes, se requiere que éstas lo sean legítimas, ten-gan facultad de contratar y hagan constar su voluntad de un modo auténtico.

3361.—Si para cancelar el registro se pusiese alguna condicion, se requiere ademas el cumplimiento de ésta.

3362.—Cuando se registre la propiedad a favor del que adquie-

ra, se cancelará el registro relativo al que enajene.

3363.—Cuando se registre una sentencia que declare haber cesado los efectos de otra que esté registrada, se cancelará ésta.

# LIBRO CUARTO.

TITLE OF STATES OF STATES

### DE LAS SUCESTONES.

## Ann. 3374-18 acto per el cual non persona dispene para des-TITULO PRIMERO. De la constante de la constant

#### DISPOSICIONES PRELIMINARES.

ART. 3364.—Herencia es la sucesion en todos los bienes del difunto y en todos sus derechos y obligaciones, que no se extinguen por la muerte.

3365.—La herencia se defiere por la voluntad del hombre ó por disposicion de la ley. La primera se llama testamentaria: la segun-

3366.—Puede tambien deferirse la herencia de una misma persona en una parte por la voluntad del hombre y en otra por disposicion de la ley, and eb à socildan sobre

3367.—El heredero representa á la persona del autor de la herencia.

3368.—Si el testador distribuye parte de sus bienes en legados. sin disponer del resto, es representante del difunto el heredero le-

3369.—Cuando toda la herencia se distribuvere en legados, los legatarios serán considerados como herederos, y bajo ese carácter serán representantes del testador.

3370.—Si el autor de la herencia y sus herederos ó legatarios perecieren en el mismo desastre ó en el mismo dia, sin que se pueda averiguar quiénes murieron antes, se tendrán todos por muertos al mismo tiempo y no habrá lugar entre ellos á la trasmision de la herencia ó legado.

3371.—La prueba de que una persona ha fallecido antes que otra, corresponde al que tenga interes en justificar el hecho.

3372.—La propiedad y la posesion legal de los bienes, y los derechos y las obligaciones del autor de la herencia se trasmiten por la muerte de éste á sus herederos, en los términos establecidos en el presente Libro. and a date respect a model residence.

296

3373.—La ley llama á la sucesion, en el órden, forma y términos establecidos en este Código, á los descendientes legítimos é ilegítimos, nacidos ó póstumos, á los ascendientes legítimos é ilegítimos, al conyuge que sobrevive, à los parientes colaterales y à la hacienda pública.

## TITULO SEGUNDO.

DE LA SUCESION POR TESTAMENTO.

#### CAPITULO I.

## De los testamentos en general.

ART. 3374.—El acto por el cual una persona dispone para despues de su muerte de todos sus bienes ó de parte de ellos, se llama testamento.

3375.—El testamento es un acto personal, que no puede desem-

peñarse por procurador. AMILIAM

3376.—No puede dejarse al arbitrio de un tercero la subsistencia del nombramiento de herederos ó legatarios, ni la designacion de las cantidades que á ellos correspondan, cuando son instituidos no

3377.—Puede el testador cometer á un tercero la distribucion de las cantidades que deje á clases determinadas, como parientes, pobres, huerfanos, etc., y la eleccion de las personas á quienes aque-

3378.—Puede tambien cometer el testador á un tercero la eleccion de objetos ó establecimientos públicos ó de beneficencia á los que deja sus bienes, y la distribucion de las cantidades que á cada uno corresponda.

3379.—La disposicion vaga en favor de parientes del testador, se entenderá hecha en favor de los mas próximos, segun el órden de la sucesion legítima.

3380.—La expresion de una falsa causa será considerada como no escrita: á no ser que del mismo testamento resulte que el testador no habria hecho aquella disposicion, conociendo la falsedad de la causa, trool à sorobeaut an

3381.—La expresión de una causa contraria á derecho, aunque

ésta sea verdadera, se tendrá por no escrita.

3382.—La designacion de dia ó de tiempo en que deba comenzar ó cesar la institucion de heredero, se tendrá por no escrita.

3383.-No pueden testar en el mismo acto dos ó mas personas,

ya en provecho reciproco, ya en favor de un tercero.

3384.—En caso de duda sobre la inteligencia de una disposicion testamentaria, se observará lo que parezca mas conforme á la intencion del testador, segun el tenor del testamento y la prueba auxiliar que á este respecto pueda rendirse.

3385.—Si el testamento abierto, sea público ó privado, se pierde por un evento desconocido del testador ó por haber sido ocultado por otra persona, podrán los interesados exigir su cumplimiento. si demuestran debidamente el hecho de la pérdida ú ocultacion, y lo contenido en el mismo testamento.

#### CAPITULO II, to observe the

De las condiciones que pueden ponerse en los testamentos.

ART. 3386.—El testador es libre para disponer de sus bienes bajo ciertas condiciones.

3387.—La falta de cumplimiento de alguna condicion impuesta al heredero ó al legatario, no perjudicará á éstos siempre que hayan empleado todos los medios necesarios para llenar aquella.

3388.—La condicion física ó legalmente imposible, sea de hacer ó de no hacer, se tiene por no puesta.

3389.-Si la condicion que era imposible al tiempo de otorgarse el testamento, dejare de serlo al de la muerte del testador, será

3390.—Es nula la institucion hecha bajo la condicion de que el heredero ó el legatario haga en su testamento alguna disposicion en favor del testador ó de otra persona.

3391.—La condicion que solo suspenda por cierto tiempo la ejecucion del testamento, no impedirá que el heredero ó legatario adquieran derecho á la herencia ó legado y lo trasmitan á sus here-

3392.—Respecto de las condiciones puestas en los testamentos, regirán las disposiciones contenidas en los artículos 1445 á 1464. en todo lo que no esté especialmente determinado en este Libro.

3393.—La disposicion á término señalado por un acontecimiento que puede no suceder, se reputa hecha bajo la condicion de que se verifique aquel acontecimiento.

3394.—La disposicion á término señalado por un dia fijo ó por un acontecimiento que sucederá necesariamente, no es condicional.

3395.—Cuando el testador no hubiere señalado plazo para el cumplimiento de la condicion. la cosa legada permanecerá en poder del albacea; y hecha la particion, se observará lo dispuesto en los artículos 4047, 4048 y 4049.

3396.—Si la condicion es puramente potestativa y de dar ó hacer alguna cosa, y el que ha sido gravado con ella, ofrece cumplirla: pero aquel á cuyo favor se estableció, rehusa aceptar la cosa ó el hecho, la condicion se tiene por cumplida, ando an anomalia

3397.—La condicion potestativa se tendrá por cumplida aun cuando el heredero ó legatario hayan prestado la cosa ó el hecho antes de que se otorgara el testamento; á no ser que pueda reiterarse la prestacion; en cuyo caso no será ésta obligatoria sino cuando el testador haya tenido conocimiento de la primera.